

ACTE IV.

INTERLUDE.

La Mort.

PIANO

Large. (lourd et sombre.) (♩=56)

mf *sf*

8^a bassa

f *sf* *mf*

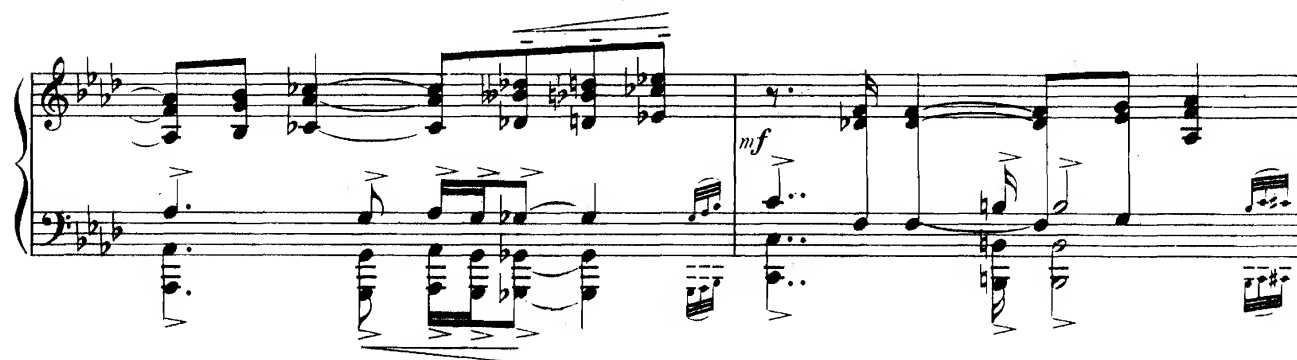
sf *p* *sf*

8^a bassa

Même mouvt. (mystérieux
et sombre.)

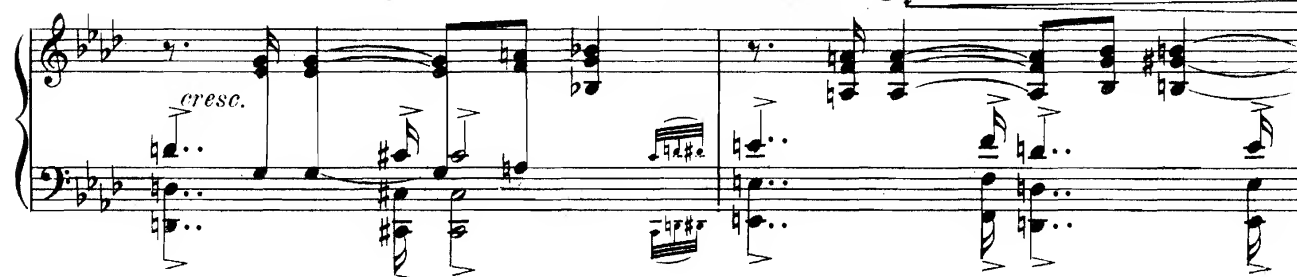


First system of musical notation, featuring piano (p) and pianissimo (pp) dynamics. The system includes a treble and bass staff with various musical notations, including a fermata and a measure with a dotted line and the number 8 below it.

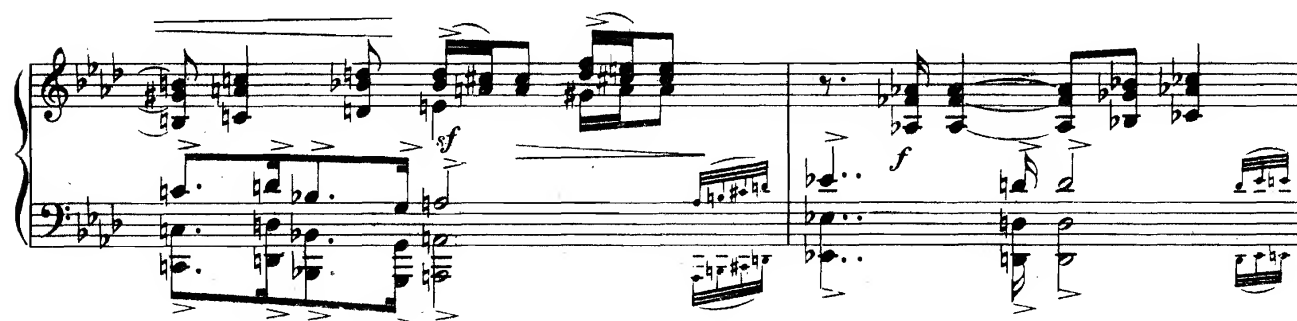


Second system of musical notation, featuring mezzo-forte (mf) dynamics. The system includes a treble and bass staff with various musical notations, including a fermata and a measure with a dotted line and the number 8 below it.

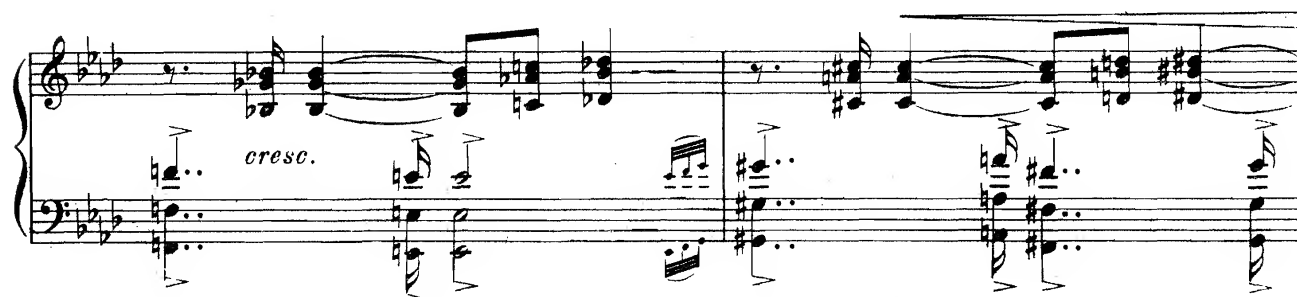
En serrant un peu.



Third system of musical notation, featuring crescendo (cresc.) dynamics. The system includes a treble and bass staff with various musical notations, including a fermata and a measure with a dotted line and the number 8 below it.



Fourth system of musical notation, featuring forte (f) dynamics. The system includes a treble and bass staff with various musical notations, including a fermata and a measure with a dotted line and the number 8 below it.



Fifth system of musical notation, featuring crescendo (cresc.) dynamics. The system includes a treble and bass staff with various musical notations, including a fermata and a measure with a dotted line and the number 8 below it.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a key with two flats (B-flat and E-flat). The first measure is marked *sf* (sforzando) and the second measure is marked *mf* (mezzo-forte). The notation includes various chords and melodic lines with slurs and accents.

En serrant encore un peu.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a key with two flats (B-flat and E-flat). The notation includes various chords and melodic lines with slurs and accents.

Large.

Third system of musical notation, marked *Large.* It features a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a key with two flats (B-flat and E-flat). The first measure is marked *ff* (fortissimo). The notation includes various chords and melodic lines with slurs and accents.

Fourth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a key with two flats (B-flat and E-flat). The first measure is marked *mf* (mezzo-forte) and the second measure is marked *f* (forte). The notation includes various chords and melodic lines with slurs and accents.

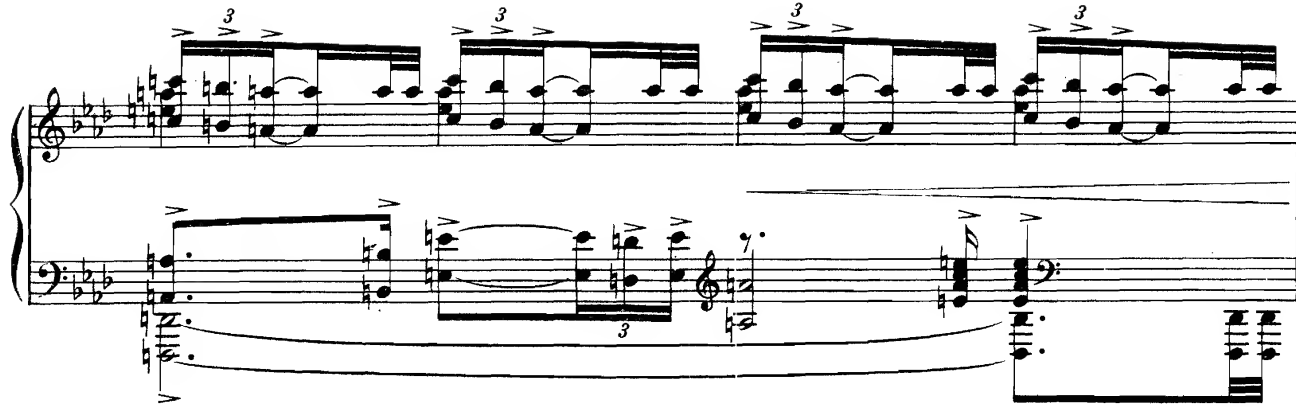
First system of musical notation. The treble staff features a series of chords and single notes, with a *ff* (fortissimo) dynamic marking. The bass staff contains a few notes, including a triplet of eighth notes.

Second system of musical notation. The treble staff has a series of chords, with a *f* (forte) dynamic marking. The bass staff features a triplet of eighth notes and a series of chords.

Toujours très large. (pesant et rude)

Third system of musical notation. The treble staff has a series of chords, with a *ff* (fortissimo) dynamic marking. The bass staff features a triplet of eighth notes and a series of chords.

Fourth system of musical notation. The treble staff has a series of chords, with a *f* (forte) dynamic marking. The bass staff features a triplet of eighth notes and a series of chords.



Un peu animé.



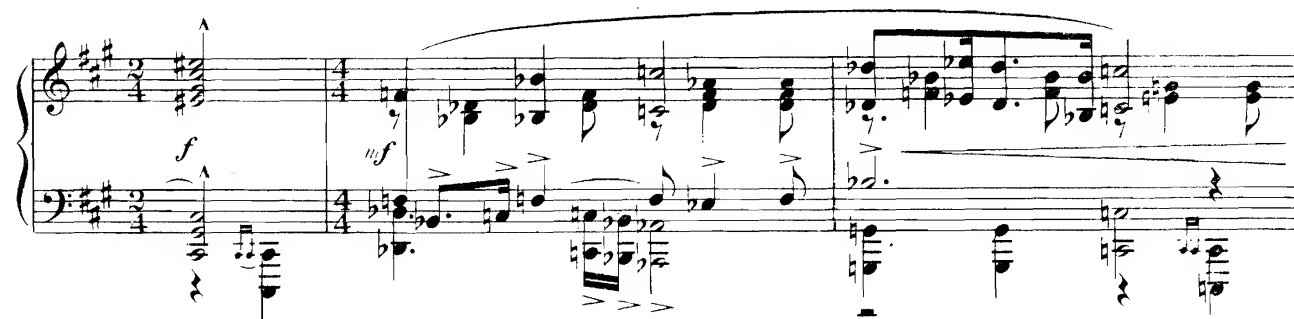
Retenez peu à peu.

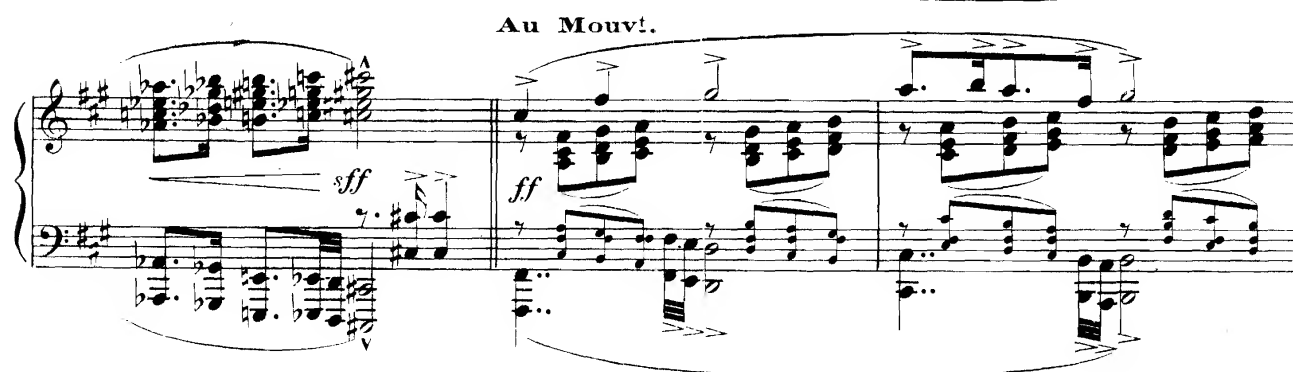
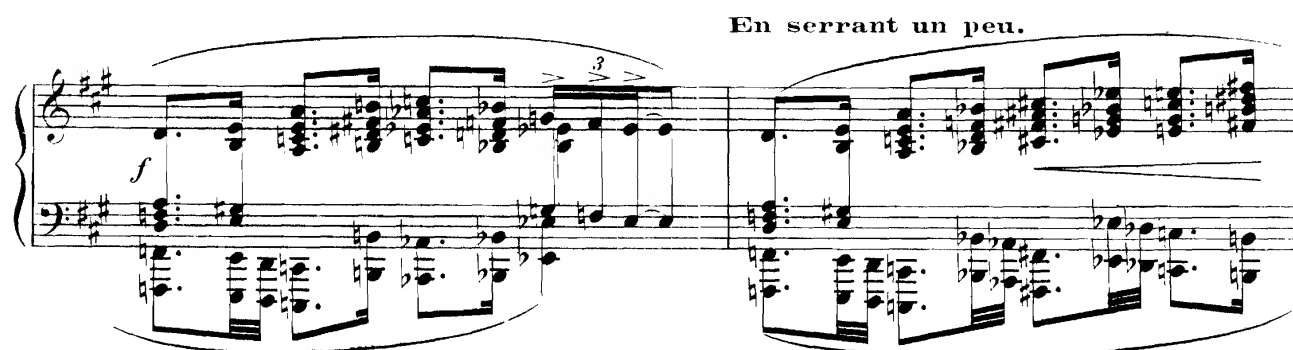


Grave, morne et fier. (mouv^t de marche héroïque et funèbre.)

(♩=69)







f *dim. poco a poco* *mf*

dim. *Cédez un peu.*

Large. (♩ = 59)

p *mf*

En serrant un peu.

f

Lent et très expressif. (comme de grands sanglots.)

sf *p* *sf*

First system of a piano piece. The right hand features a series of chords and triplets, with dynamics *p* and *mf* indicated. The left hand plays a simple bass line. The key signature has three flats.

Même mouv^t. (très calme et très pur.)

Second system of the piano piece. It continues the musical themes from the first system, with dynamics *p* and *pp* marked. The tempo instruction "Même mouv^t. (très calme et très pur.)" is placed above the system.

Third system of the piano piece, showing further development of the musical motifs. The key signature remains three flats.

Cédez un peu.

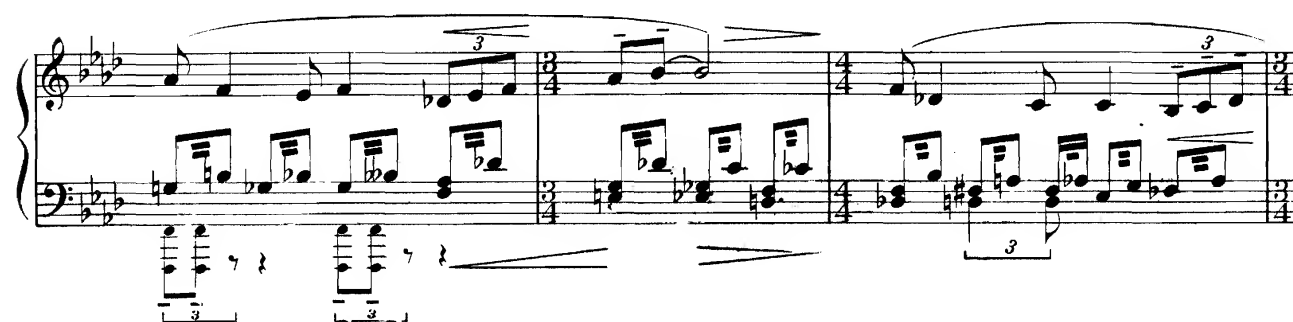
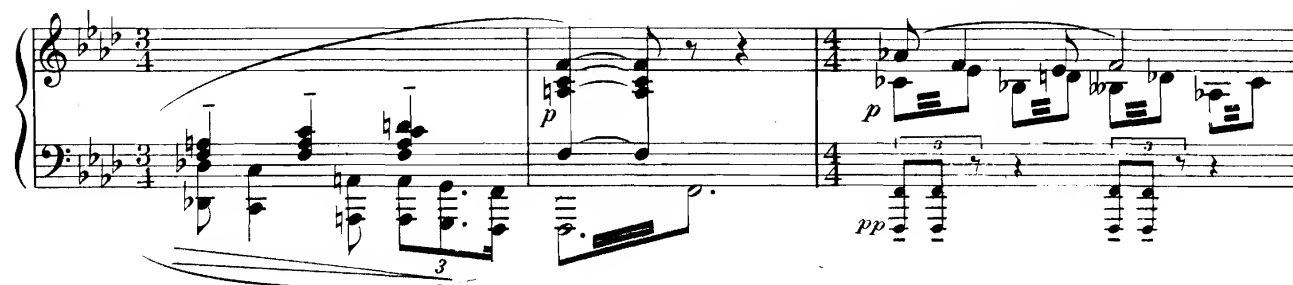
Au Mou^v! (très calme.)

Fourth system of the piano piece. It includes the tempo change instruction "Au Mou^v! (très calme.)" and the dynamic *pp*. The music features a mix of chords and melodic lines.

Fifth system of the piano piece, concluding the page. It continues the melodic and harmonic development of the piece.



Encore un peu retenu. (♩ = 50)



Très lent.



QUATRIÈME ACTE

Même décor qu'au troisième acte, mais éclairé par l'aube, qui donne aux montagnes et à toutes choses un aspect blafard. Peu à peu, des lueurs roses perceront la brume, et vers la fin, le soleil illuminera le haut des montagnes. Quelques rayons, glissant par une échancrure de rochers, viendront éclairer certains points du lieu où se déroule l'action.

ACTE IV.

RIDEAU.

Lent et grave. (♩ = 60)

PIANO. *mf*

On aperçoit Antar et Cheyboub; ils viennent du camp. Antar visiblement défait est appuyé sur l'épaule de Cheyboub.

CHEYBOUB. *mf*

(♩ = 66)

Oui, ta voix, tout à

Ch.

P'heure, a - dis - si - pé leur dou - te... Ceux qui res - tent sont

Serrez un peu.

Ch. *piu f*
 prêts à se remettre en rou - te... D'ailleurs, ni ceux

Ch. -ci, ni ceux qui sont en a - vant, Ne connaissent ton mal...

ANTAR. *p* Le vent Du matin calme un peu ma fièvre... *mf* Ma brû -

Ch. *mf* Tesens-tumieux?

Un peu retenu. Au Mouvt. *p* *mf*

Ant. *lu - re, Seu - le, me fait souf - frir...*

Ant. *A-t-il sa sépul-tu-re, Le mort d'hi - er?*

CHEYBOUB.

Oui, là, près de ces arbris -

Ant. *Bien! Les morts, — quels qu'ils soient, ont le droit au re -*

Ch. *- seaux.*

Calme et grave. (♩ = 60)

(un peu en dehors)

Ant. *il examine les lieux.* *mf* C'est

- pos...

p

Ant. donc près de ces rocs, dans cet-te large en-tail-le Que

(♩ = 69) **Un peu plus animé. (mouv de marche héroïque et funèbre.)**

mf

Ant. je me pla-ce-rai, com-me pour la ba-tail-le, Tout

Ant. droit sur mon che-val.. Il faut qu'en ar-ri-ant, **Rude et pesant.**

più f *f*

Ant. *L'en - ne - mi puis - se voir An - tar mort ou vivant.* *sf*

Ant. *Maintenant, mon com - pagnon, mon frè - re,* *mf*
Cédez un peu.

Ant. *Il faut nous sé - pa - rer... toi, pour re - fai - re Ce che - min, hier en -* *p*
Animez un peu. (♩ = 80)

Ant. *- cor le chemin de l'es - poir... Et moi, pour ac - com -* *mf (très simplement.)*

(1) ♠ Au théâtre, on peut passer au signe ♠ Page 409, en supprimant le mot "Maintenant"
 H. & Cie. 26,046

Ant. *p*
 - plir ma vie et mon de - voir. Je l'ai vue avant que la lu -
 CHEYBOUB.
mf
 Mais A-bla?..
Au Mouv!. (lent et douloureux)
p

Ant.
 - miè - re Lui per - mit, sur mes traits, de li - re
mf
 3

Ant.
 ma mi - sè - re. Et j'ai pu lui par - ler sans que
 Cédez un peu. **Au Mouv!.**
p *mf*
 3

Ant. *riendans ma voix Lui mon - trât que c'était pour - la der - niè - re fois.*
CHEYBOUB. *mf*
 Frè - re!

Ant. *Non! non! Pour qu'en che -*
 Ch. *Pars a - vec elle et lais - se moi ta pla - ce!*
Décidé et rude. (♩ = 88)

Ant. *- min ma mort vous embar - ras - se...*
 Ch. *mf*
Cédez un peu. *Moundhir a des savants, Antar...*

Ant. *f* *3* *Il est trop tard!* *Presque lent.* ($\text{♩} = 66$) *Il est trop tard!*

ff *3* *f* *3* *mf* *3* *p* *3*

Ant. *mf* Pour - quoi donc s'a - vi - lir en se montrant a - vi - de?.. *p* Un ma -

Librement. *mf* **Au Mouvt.** *p*

Ant. 

Ant. *mf* Tu pleu - res?.. De - puis quand pleu - re -

Lent. (♩ = 58)

mf *p*

Ant.

-t-on le guerrier Qui vide avec hon - neur l'é - tri - er ?

CHEYBOUB.

p Je pleu - re sur nous tous, sur ton pa - ys, ta

Ch.

mf ra - ce, Tout ce qui va mou - rir de ta mort. O ciel, grâ - ce!

ANTAR.

mf Sè - che tes pleurs! A ton frère o - bé - is! *sf*

Serrez un peu.

Ant. *mf*

Dans un hom-me ja-mais l'a-ve-nir d'un pays Ne se ré-

Très modéré. (♩ = 66) (chaleureux et expressif.)

Ant. *f*

- su - me... La plu - me que le vent ar - rache aux ai - gles

Ant. *f*

fiers N'ar-rê - te pas leur vol al - tier vers les é -

Ant. *più p*

- clairs! Et, je ne suis, a - mi, que cet - te

mf *più p*

Ant. *p* plu - me!.. *f* Pour tous, et mê - me pour les

CHEYBOUB. *p* O frè - re! Non pas pour les tiens!

Ant. *p* miens! La dou - leur se - ra vive et sans dou - te pro - fon - de.

Même mouv!.

Ant. *poco più f* Mais pour naître ou cré - er, tout souf - fre — Dans le mon - de.

Ant. *p*

Mè - me la grai - ne, pour ger - mer, pour - rit d'a - bord, —
Lent et douloureux. Cédez un peu.

Ant. *mf*

Car la vie est un fruit de l'ar - bre — de la
Au Mouvt.

Ant. *mf* *p*

mort... Va! — Pars!.. Tu me ver - ras un jour pro -
Librement.

Ant. *mf*

-chain peut-ê - tre, Du noir sil - lon que fait ma mort, — ré-ap - pa - raî - tre

Art. 

Ant. *Il tressaille.*

Cédez. Il faut partir... Je sens que, fa...

Animez un peu. (♩ = 66)

mf *pp* *sf* *p* *fp*

Ant. *f*
-rou - che, la mort — N'atten_dra pas long - temps.

Cheyboub se soumet et va du côté du camp.



CHEYBOUB.

Ha! Ha!

CHŒUR
(dans la coulisse)

Tén.

Bass.

(comme en écho.) Ha! Ha!

Assez animé. (librement.)
(♩ = 88)

Ch.

Ha! Ha! Ha!

Ch.
(coul.)

Ha! Ha!

Ch. *f* Al - lons! Les premiers prêts en té - te, Par cette é - chancre - re du

Ch. *roc.* Il est tard! Voyez! — Comme un coq, Le jour montre dé -

Ch. -jà sa crè - te!

Ch. *(de plus près.)* *più f* Ha! Ha!

MUSIQUE DE SCÈNE.

ORCHESTRE.

Les roseaux jouent et le convoi se met en marche.

toujours, f

Ch. *Animé. (♩ = 116)*

Mus. scène.

(Tambours, Derboukas.)

Orch.

An-tar vous voit. Pre-nez-y gar-de!

Tén. *(avec allégresse.)*

Ch. *(coul.)*

Bass. *f*

Mus. scène.

Orch.

Vive An-tar! Vive An-tar, le Vic-to-ri-eux!

Vive An-tar! Vive An-tar, le Vic-to-ri-eux!

ANTAR. *Il est monté sur les rochers pour*
f
 Que le voy-

Ch.
(coul.)
 Vive An-tar! Vive An - tar, le Vic-to-ri - eux!
 Vive An-tar! Vive An - tar, le Vic-to-ri - eux!

Cédez un peu. **Au Mouvt.**

Mus. scène.

Orch.

voir défilér le convoi

Ant.
 - a - ge — soit joyeux! A bien - tôt, a - mis, — bonne rou -

Mus. scène.

Orch.

Ant. *te!*

Ch. *(coul.)*
f *3* Vive An - tar! Vive An - tar!

Mus. scène.

Orch.

Ant. *mf*
Voi - ci Pins - tant que je re - dou - te!

Mus. scène.

Orch. *sf* *p*

Ant. *Ah! — la dou_leur de ce départ!*

Mus. scène.

Orch.

de plus loin *mf*

Ch. (coul.) *A toi, bon_heur et longue vi - e! A toi, bon_*

mf *A toi, bon_heur et longue vi - e! A toi, bon_*

Cédez.

Mus. scène. *mf*

Orch. *mf*

Ch. (coul.)

- heur et lon - gue vi - e!

- heur et lon - gue vi - e!

un peu. de plus loin. **Au Mouvt!** *mf*

Mus. scène.

Orch.

CHEYBOUB, *revenant avec le cheval d'Antar tout harnaché.*

mf Ils i - gno - rent! Je les en - vi - e!

Mus. scène.

Orch. *sf* *p*

(en s'éloignant.)

Ch. (coul.)

Vive Antar! — Vive An - tar le Vic-to-ri-eux! Vive Antar! Vive An -

Vive Antar! — Vive An - tar le Vic-to-ri-eux! Vive Antar! Vive An -

Cédez

Mus. scène.

p

Orch.

Ch. (coul.)

- tar le Vic-to-ri - eux! Vive Antar! Vive Antar! —

- tar le Vic-to-ri - eux! Vive Antar! Vive Antar! —

un peu. **Plus lent.**

Mus. scène.

Orch.

La voix d' ABLA. (au loin.)

p *pp* *pp*

Ch.
(coul.)

Lent et plaintif. (♩ = 56)

poco più f

la v.
d' Ab.

ANTAR.

El - le part tran - quille et se - rei - ne...

poco più f

la v.
d' Ab.

la v.
d' Ab.

ANTAR.

De plus en plus elle est loin - tai - ne ...

pp

A

la v.
d' Ab.

Ant.

Pars !... Tu ne pars pas seule, A -

Infiniment doux et tendre.
(♩ = 60)

pp

A

Ant.

_ bla ! Car pour te suivre, Mon â-me de mon corps, — voudra qu'on la dé-li-vre !

Ant. *p*

Et je lui don-ne-rai — les heu-res et les jours Que de-puis notre en-fan -

Ant. *mf*

- ce ont tis - sés nos a-mours, Pour les se - mer au-tour de
Animez un peu.

Ant. *f*

toi, de tel-le sorte Que ma vie, en lambeaux, te ser-vi - ra d'escor - tel..

Ant. *mf* *p*

Plus tard, — je veil - le - rai, sur vous tous, de plus haut.
Cédez un peu.

SCÈNE FINALE.

Ant. *mf*
MonbonCheyboub, il faut la rejoin - dre au plus tôt...

Librement. **Au Mouvt de marche**

f *p*

Ant. *f* *mf* *il s'appuie sur son cheval.*
Allons! Je suis armé com.me pour la batail - le...

héroïque et funèbre. (morne et fier.)

mf

Ant.
C'est ma dernière... Il faut en guerrier que j'y ail - le. Et

Ant. *f*
puis, bar_dé de fer, le corps n'a plus le droit, A - près

f

Ant. *mf*
 mè - me la mort, de ne pas res - ter droit. Embrassons -

Ant. *f*
 - nous, Cheyboub, frère et compagnon d'ar - mes, Sans fai -

Ant. *f*
 - blesse et sans vains re - grets, mè - me sans lar - mes!..

Ils s'embrassent. - Cheyboub, étouffant ses sanglots, obéit au geste d'Antar et s'en va courbé en deux.

mf

8^a bassa....

ANTAR, seul, il s'adosse à un rocher.

mf Ah! mes for - ces man quent...

Même mouv! (sentiment de grandeur calme.)

mf 8^a (pesant.)

Ant. *f* Mais — j'en ai dou - blé les vò - tres... *mf* Nul de vous — ne m'aura

f *mf*

Ant. *f* Un rayon de soleil
vu faiblir... Nul de vous — ne m'au - ra vu souffrir.

perce la brume et vient le frapper au visage.

Ant. *f* Le so-*ff*leil!.. Le so-*ff*leil! Tu nais pour voir mou-

Ant. -rir! Va, plu-tôt, vers les miens, so-leil, fais leur cor-

Ant. -tè-ge Et dis-leur que je les pro-tè-ge!

Ant. *piu p* A-dieu! Rê-ve d'a-mour!.. A -

En animant un peu.

Ant. *mf*

- dieu! Rê - ves d'a - ve - nir! A - dieu!

Ant. *f*

Ah! Je sens que le froid m'en - va - hit peu à peu... Quoi?.. C'est dé -

Au Mouv!.

Ant. *mf sf*

-jà ton é - treinte, O mort! at - tends!..

Serrez un peu. Cédez.

(farouche et superbe.)

Ant. *f*

C'est moi qui t'é - treindrai sans crainte, Mais — à cheval et lanceau

Au Mouv!.

Ant. *ff*
 poing, comme au - tre - fois, Quand je te con - traignais d'obé -

Ant. *ff*
 - ir à ma voix, Et que mon bras guidait ta marche aveugle et

Ant. *fff* *Il va d'un pas chancelant, titant l'air*
 fol - le...

de ses bras comme un aveugle, jusqu'à son cheval. Il y monte par un

effort suprême.

Cédez un peu.

(1) Φ

Il est à cheval, tout droit, la lance au poing.

Très pur et très calme.

(♩ = 52)

ANTAR.

(extatique.)

Et main-tenant, mon â-me,
Animez un peu. (♩ = 80)

Ant.

ouvre tes ai-les, vo-le...

Il sem-ble que je dors d'un sommeil consci-
Cédez un peu.

(1) Φ Au théâtre, on peut passer au signe Φ Page 432 (début)

Ant. *ent...*

Lent et mystérieux. (♩=66)

pp

Ant. *hagard.*
p

Je vois un vol d'oi - seaux qui vient de l'O - ri -

p

Ant. *ent!..*

Il s'ap - pro - che, il m'en - tou - re..

serrez un peu.

mf

Ant. *p*
Il passe _____ et puis re - pas - se!.. Mais **Cédez.**

cresc. *sf*

Ant.
c'est ma vi - e, ma vie en - tiè - re qui m'en - la - ce Comme un lin-ceul, des
Très calme. (♩=56)

pp *p expressif.*

Ant. *dolce.*
jours que j'ai vé-cus, tis - sés!.. Jours de rê-ve! Jours d'a - mour!.. Le pas -

Ant. *p*
 - sé se dé-rou-le... Je vois où mon lin - ceul commen-ce... Oh! —

Même mouv^t. (d'une émotion grave et douce.)

Ant. *p*
 - vos fils sont de soie et d'or, jours de l'en - fan - ce! Seuls,

Cédez.

Ant. *mf* *p* *pp*
 Vous è-tes ainsi, bril-lants et purs, seuls?.. Seuls!.. C'est donc

Librement. **Un peu modéré. (♩ = 76)**

Ant. *poco più f*

nous qui tissons, nous - mè - mes, nos lin - ceuls!.. C'est donc

Ant. *mf*

nous qui tissons, nous-mè - mes, nos lin - ceuls!.. C'est bien le

Un peu plus lent. (♩ = 66)

Un peu plus lent. (♩ = 66)

Ant.

mien! La mort, de ses doigts, le re - pli - e...

Ant. *f*

El - le m'ense - ve - lit dans les plis de ma vi - e!..

Cédez un peu.

(dans un suprême effort.)

Ant. *mf* Reste im - mo - bile, Ab - jar... Il

Au Mouv^t de marche héroïque et funèbre.

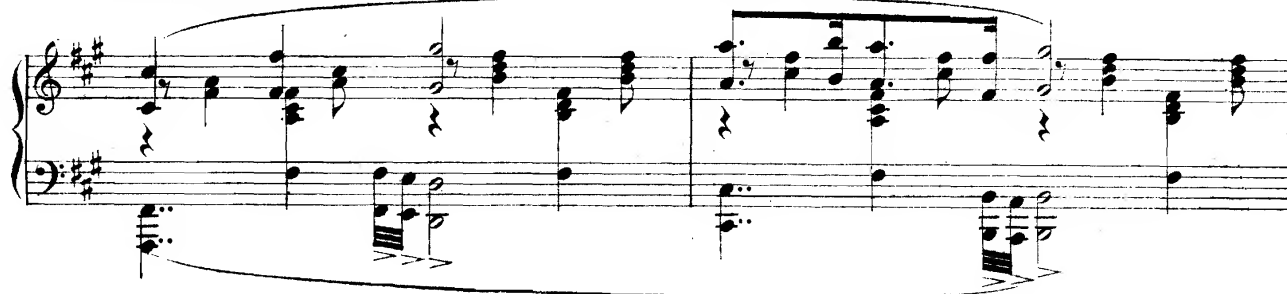
Ant. *(presque parlé.)* faut qu'enar - rivant... L'enue - mi... voie An - tar... prêt...

En serrant.

Ant. *Son dernier souffle s'exhale. La tête s'incline, mais le corps reste droit, appuyé d'un*

Cédez un peu.

côté sur le rocher, de l'autre sur la lance, qui, en fléchissant sous le poids du corps, lui donne un
Au Mouvt. (morne et fier)



certain balancement.



De toutes parts sortent des hommes armés de lances et de sabres. Amarat est à leur tête.
AMARAT. *apercevant Antar.* **ff**



Tous fuient et Amarat les suit, à reculons, les yeux pleins d'épouvante.
Am. *Vivant!..* **mf**



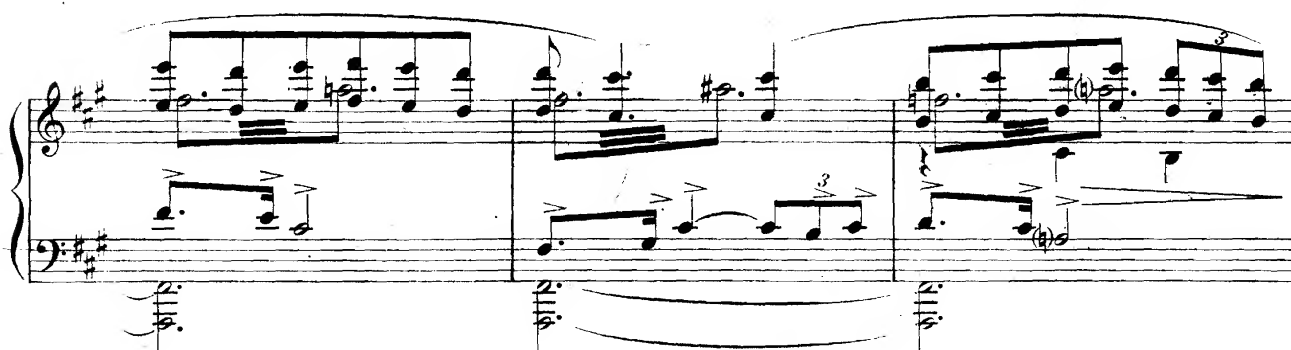
L'armure d'Antar rutilante éclairée par un rayon de soleil levant.



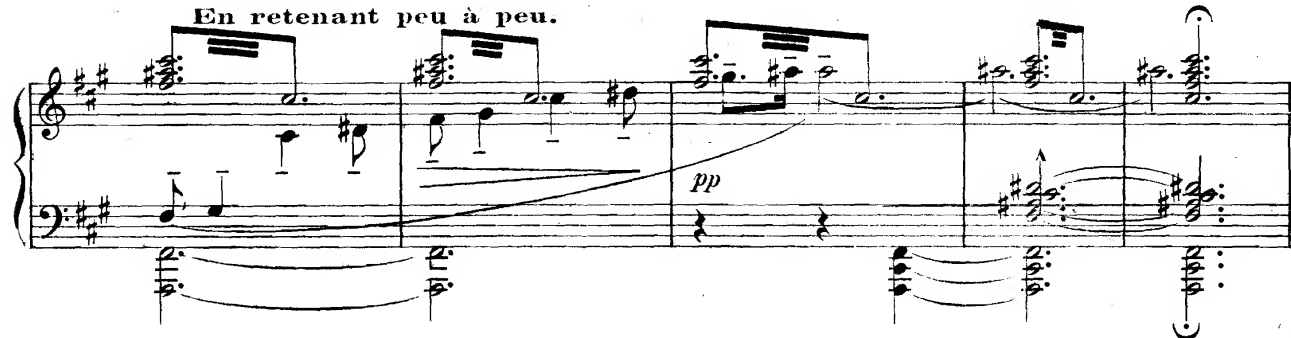
(Le Rideau tombe lentement.)

Lent et calme.

$\text{♩} = 60$



En retenant peu à peu.



FIN.